

# **Zusatzblatt Bevollmächtigte/Betreuer für Privatpersonen/ Дополнительный бланк доверенные лица/опекуны для частных лиц**

Antrag auf Eintragung weiterer Bevollmächtigter zu einer Vorsorgevollmacht/Zаявление на регистрацию дополнительных доверенных лиц в дополнение к Доверенности на передачу распорядительских прав

Bitte Informationen beachten /Просьба обратить внимание на информацию!

PZ

1 Name des Vollmachtgebers/Фамилия доверителя\*

2 Geburtsdatum/дата рождения\*

3 **Daten des/ сведения о** ☐ **Bevollmächtigten/  
доверенном лице** ☐ **vorgeschlagenen Betreuers/  
предлагаемом опекуне**

4 Anrede/обращение\* ☐ Herr/господин ☐ Frau/госпожа 5 Akademischer Titel/академическое звание

6 Familienname/фамилия\*

7 Vornamen/имена\*

8 Geburtsname/фамилия, полученная при рождении 9 Geburtsdatum/дата рождения

10 Straße, Hausnummer/улица, номер дома\*

11 Postleitzahl, Ort/почтовый индекс, место\*

12 Telefon/телефон

13 Weitere Angaben (z. B. Verhältnis mehrerer Bevollmächtigter, Beschränkungen der Vollmacht)/  
Дополнительные сведения (напр., наличие нескольких доверенных лиц, ограничения доверенности)

Ich - der Bevollmächtigte/vorgeschlagene Betreuer - bin mit der Eintragung meiner Daten einverstanden./  
Я - доверенное лицо/предложенный опекун - даю согласие на регистрацию сведений обо мне.

(Ort, Datum, Unterschrift des Bevollmächtigten/vorgeschlagenen Betreuers) **Unterschrift nicht zwingend erforderlich**, (s. Informationen)/  
(место, дата, подпись доверенного лица/предлагаемого опекуна) **Наличие подписи необязательно** (ср. информацию).

14 **Daten des/ сведения о** ☐ **Bevollmächtigten/  
доверенном лице** ☐ **vorgeschlagenen Betreuers/  
предлагаемом опекуне**

15 Anrede/обращение\* ☐ Herr/господин ☐ Frau/госпожа 16 Akademischer Titel/академическое звание

17 Familienname/фамилия\*

18 Vornamen/имена\*

19 Geburtsname/фамилия, полученная при рождении 20 Geburtsdatum/дата рождения

21 Straße, Hausnummer/улица, номер дома\*

22 Postleitzahl, Ort/почтовый индекс, место\*

23 Telefon/телефон

24 Weitere Angaben (z. B. Verhältnis mehrerer Bevollmächtigter, Beschränkungen der Vollmacht)/  
Дополнительные сведения (напр., наличие нескольких доверенных лиц, ограничения доверенности)

Ich - der Bevollmächtigte/vorgeschlagene Betreuer - bin mit der Eintragung meiner Daten einverstanden./  
Я - доверенное лицо/предложенный опекун - даю согласие на регистрацию сведений обо мне.

(Ort, Datum, Unterschrift des Bevollmächtigten/vorgeschlagenen Betreuers) **Unterschrift nicht zwingend erforderlich**, (s. Informationen)/  
(место, дата, подпись доверенного лица/предлагаемого опекуна) **Наличие подписи необязательно** (ср. информацию).

Ich - der Vollmachtgeber - beantrage die Eintragung der vorstehenden Daten./  
Я - доверитель - ходатайствую о регистрации вышеуказанных сведений.

(Ort, Datum/место, дата)

(Unterschrift des Vollmachtgebers/подпись доверителя)

**Информация  
к «Дополнительному бланку доверенные лица/опекуны  
для частных лиц» (формуляр «PZ»)**

**I. Регистрации более чем двух доверенных лиц**

В дополнение к доверенности на передачу распорядительских прав рекомендуется регистрация одного доверенного лица либо нескольких доверенных лиц с тем, чтобы у суда по делам опеки имелась максимальная информация, исходя из которой он мог бы определить, какую роль играет доверенность на передачу распорядительских прав при рассмотрении дела об опеке, и кто является доверенным лицом. Кроме того, при наличии регистрации доверенного лица обеспечивается оперативное установление его местонахождения в экстренных случаях.

- **Просьба обязательно обратить внимание на информацию о процедуре регистрации для частных лиц.**

Заполнение «Дополнительного бланка доверенные лица/опекуны для частных лиц «PZ» необходимо только в том случае, если Вы собираетесь подать заявление на регистрацию более чем двух доверенных лиц/предлагаемых опекунов.

В «Формуляре «P» для частных лиц» уже есть возможность указать двух доверенных лиц/предлагаемых опекунов.

Заявление на регистрацию дополнительных доверенных лиц возможно только в сочетании с регистрацией «Доверенности на передачу распорядительских прав» (формуляр «P»).

**II. Заявление**

Если Вы указываете более чем двух доверенных лиц/предлагаемых опекунов, просьба заполнить заявление четко и полностью (обязательными являются сведения, обозначенные «\*»). Заявление должно быть подписано доверителем.

- **пункты 1 и 2: соотнесение дополнительных доверенных лиц с доверителем**

Дополнительный бланк «PZ» должен всегда содержать отсылку к формуляру «P» и тем самым к доверителю.

Поэтому под пунктами 1 и 2 Вам следует повторно указать данные, содержащиеся в формуляре «P». Эти данные служат для однозначной увязки доверенного лица/доверенных лиц с доверителем. Формуляр «P» может сочетаться с несколькими дополнительными бланками «PZ». Однако невозможно сочетать один дополнительный бланк «PZ» с несколькими формулярами «P».

Просьба указать в Вашем заявлении на регистрацию «Доверенности на передачу распорядительских прав», формуляре «P», количество прилагаемых «Дополнительных бланков «PZ» доверенные лица/опекуны для частных лиц».

Дополнительный бланк «PZ» направляйте, пожалуйста, всегда вместе с соответствующим формуляром «P».

**Важно:** В Центральном реестре доверенностей на передачу распорядительских прав при Федеральной нотариальной палате процессуальным языком является немецкий. Мы не можем принять к рассмотрению заявления о регистрации, содержащие ссылки или дополнения на других языках.

---

**Просьба вернуть по почте на следующий адрес:**

**Bundesnotarkammer  
– Zentrales Vorsorgeregister –  
Postfach 08 01 51  
10001 Berlin**